sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica

con il Patrocinio del

Segretario Generale del Consiglio d'Europa Terry Davis

Presidenza del Consiglio dei Ministri Senato della Repubblica Camera dei Deputati Ministero degli Esteri Ministero per gli Affari Regionali Ministero per i Beni e le Attività Culturali Ministero delle Comunicazioni Ministero per l'Innovazione e le Tecnologie Direzione Scolastica Regionale per la Campania

Regione Campania Provincia di Napoli Comune di Napoli

Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Napoli Unione degli Industriali della Provincia di Napoli

#### **ANSAmed**

Fondazione Laboratorio Mediterraneo Maison de la Méditerranée Università degli studi di Napoli "L'Orientale"





#### Galassia Gutenberg

napoli 80124 · via coroglio, 156 tel. 0812303181 · fax 0816102100

www.galassia.org · galassia@galassia.org

dal 25 al 28 febbraio 2005 Mostra d'Oltremare, Napoli ingresso piazzale Tecchio Padiglioni 9 · 10 · America Latina

#### orario

da venerdì 25 a domenica 27 febbraio ore 10/23 lunedì 28 ore 10/18

biglietti

intero ¤ 5,00 · ridotto ¤ 4,00





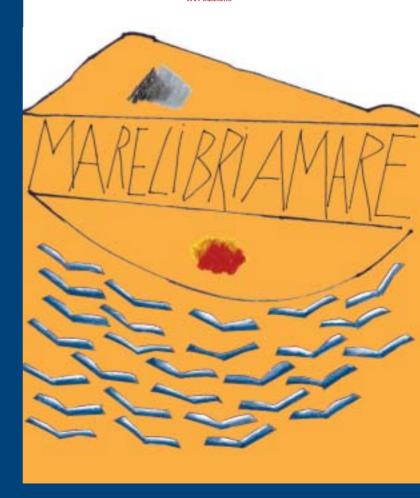




Vincenzo Lamberti

studioeik on.com

# Galassia Gutenberg



PROGRAMMA PRELIMINARE

## Galassia Gutenberg 05

In occasione del "2005 Anno del Mediterraneo", la fiera propone una vetrina internazionale della letteratura, della poesia, dell'informazione, della musica e della cultura alimentare dei paesi che si affacciano sul Mediterraneo, luogo di incontro, confronto e contaminazione di diverse culture e tradizioni.

In collaborazione con la Fondazione Laboratorio Mediterraneo e la Maison de la Méditerranée, l'ANSAmed, l'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", e con il sostegno della Regione Campania, Provincia di Napoli e Comune di Napoli, saranno affrontati i temi del dialogo interculturale e del ruolo della letteratura e dell'informazione ma anche narrativa, poesia, musica, cultura alimentare e gastronomia del Mediterraneo.

Anche le altre sezioni della manifestazione sono dedicate al Mediterraneo, dalla promozione del libro e della lettura per le scuole, incentrata sul tema della multiculturalità, alla sezione dei new media e dei nuovi linguaggi della rete con il raduno dei blogger, fenomeno che ha raggiunto tale popolarità da essere considerato un importante argomento di discussione quando si parla di nuova comunicazione.

Molto ricco anche quest'anno il programma per l'infanzia e la scuola e l'offerta formativa dedicata agli operatori scolastici. Numerosi i laboratori e gli incontri rivolti agli studenti dalla materna alle scuole superiori, sull'educazione alla lettura e alla multimedialità, sull'espressione creativa, artistica, musicale, teatrale. L'obiettivo è quello di sviluppare una conoscenza sui temi del Mediterraneo e dell'intercultura tra i giovani e tra gli operatori del settore e diffondere i principi della convivenza tra culture diverse. L'impegno sul fronte della promozione della lettura espresso dalle tante attività che in questi anni sono state portate avanti sia da Galassia Gutenberg che dalle istituzioni locali e scolastiche spingono nella direzione di rafforzare e dare visibilità alle iniziative di invito alla lettura intesa come uno degli strumenti più potenti per combattere degrado e criminalità.

In occasione della sedicesima edizione
Galassia Gutenberg
offre al pubblico l'ingresso gratuito
venerdì 25 febbraio a partire dalle ore 19.30

venerdì 25 ore 19.00

Inaugurazione della XVI edizione di Galassia Gutenberg

#### Mediterranea

#### Letteratura e poesia araba Narratori e poeti dall'Algeria al Libano

a cura di Isabella Camera d'Afflitto

#### venerdì 25

ore 17.00 sala Atene

#### Maschile e femminile nel mondo arabo

Isabella Camera d'Afflitto incontra gli scrittori Rashid Daif (Libano), Ahlam Mosteghanemi (Algeria) e Ibrahim Nasrallah (Giordania)

#### sabato 26

ore 17.30 sala Atene

#### Reading di poesie

Francesca Corrao presenta i poeti Ibrahim Nasrallah e Ahlam Mosteghanemi. Reading di Alberto Rossatti

#### Culture del Mediterraneo

#### venerdì 25

#### ore 11.30

#### sala Galleria Mediterranea 1

#### Letteratura e informazione:

#### quali scenari per il dialogo euro-mediterraneo

In collaborazione con ANSAmed

Intervengono Hany Shukrallah (Egitto), Abderrahmane Djelfaoui (Algeria) e Samir Kassir (Libano). Coordina Giulio Pecora

#### ore 16.30

sala Barcellona

#### Europa e Mediterraneo

Intervengono Pasquale Coppola, Biagio De Giovanni, Alessandro De Maigret, Claudio Lo Iacono e Luigi Mascilli Migliorini

A cura dell'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"

#### ore 18.00

sala Barcellona

#### Rotte mediterranee

Cento libri per orientarsi a un antico crocevia. Presentazione tra musica e parole. A cura dell'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"

#### sabato 26

#### ore 18.30

#### sala Galleria Mediterranea 2

#### Mediterraneo, Atlantico e altri mari

Livia Apa e Silvio Perrella incontrano Pedro Rosa Mendes

#### domenica 27

#### ore 12.00

sala Marsiglia

#### Segni e voci del Mediteraneo

Con Elisabetta Bartuli, Biagio Guerrera, Silvio Perrella e Donatella Siviero Coordina Caterina Pastura. In collaborazione con la casa editrice Mesogea

#### ore 12.30

sala Barcellona

#### La cucina del mediterraneo

Con Claudio Aita, Chef Kumalè, Maruzza Loria, Serge Quadruppani, Marino Sinibaldi e Lilia Zaouali. Interviene Teresa Armato

Assaggi di cucina mediterranea.

In collaborazione con l'Assessorato al Turismo, Spettacolo e Cultura della Regione Campania

ore 17.30 sala Atene

#### L'estro quotidiano di uno scrittore d'acqua

Intervengono Raffaele La Capria e Silvio Perrella

ore 18.00 sala II Cairo

#### Lo stivale meticcio

Intervengono Alessandro Dal Lago, Goffredo Fofi e Stefano Liberti

ore 19 00 sala Beirut

#### Scrivere sul mare

Racconti e letture di Marco Buticchi e Giuseppe Conte In collaborazione con Edizioni Longanesi

## 2005 anno del Mediterraneo - Il dialogo per la pace in collaborazione con Fondazione Laboratorio Mediterraneo e Maison de

la Méditerranée

#### venerdì 25

ore 18.00

sala Galleria Mediterranea 1

#### Premio Mediterraneo

Cerimonia di assegnazione del "Premio Mediterraneo Delfino d'argento" alla memoria di Manuel Vasquez Montalban e del "Premio Mediterraneo di Letteratura" a Mateia Matevski. Sarà presente lo scrittore Mateia Matevski

#### sabato 26

ore 17.00

sala Galleria Mediterranea 1

#### Mediterraneo e Islàm

Incontro con l'autore di "Lettera a un Kamikaze" Khaled Fouad Allam e Massimo Galluppi

#### ore 18.30

sala Galleria Mediterranea 1

#### I primi dieci anni

#### La Fondazione Laboratorio Mediterraneo e il Partenariato Euromediterraneo

Intervengono Khaled Fouad Allam, Caterina Arcidiacono, Giuseppe Bonavo-Iontà, Michele Capasso, Padre Ibrahim Faltas o.f.m., Massimo Galluppi, Marc Innaro, Mateja Matevski, Nullo Minissi, Luan Starova

#### domenica 27

ore 10.30

sala Galleria Mediterranea 2

#### L'assedio della natività

Con Giuseppe Bonavolontà, Michele Capasso, Padre Ibrahim Faltas o.f.m., Marc Innaro

#### ore 17.00

sala Galleria Mediterranea 2

#### Il tempo delle capre

Con Michele Capasso, Nullo Minissi e gli scrittori Mateja Matevski e Luan Starova

ore 18.30 sala Galleria Mediterranea 2

#### Napoli tra Europa e Mediterraneo

Con Caterina Arcidiacono, Michele Capasso e i rappresentanti della Rete di Associazioni II Centro Antico e dell'Associazione No comment

#### Letteratura, contaminazioni e nuovi linguaggi

#### sabato 26

ore 17.00

sala Galleria Mediterranea 2

Riviste letterarie e nuovi linguaggi

Intervengono Maurizio Braucci, Goffredo Fofi, Antonio Pascale, Roberto Saviano

sala Barcellona

#### Blog. Scrivere dentro o fuori la rete?

Intervengono Jacopo De Michelis, Giuseppe Granieri, Flaviano Fillo (Herzog), Loredana Lipperini, Vittorio Zambardino

ore 19.00

sala Marsiglia

#### Nuovissima poesia italiana

Intervengono Mario Desiati, Mario Fresa, Francesca Moccia, Jacopo Ricciardi, Conduce Mirella Armiero

ore 20.00 Sala Atene

#### Forza/Lavoro

a cura di Sud e Dante & Descartes

Omaggio a Fernando Arrabal. Interviene il regista e scrittore Fernando

Reading, concerto dei Ringe Ringe Raja e proiezione del film "Jorge Luis Borges: una vita di poesia" (Arrabal, 1999)

ore 21.00

sala Barcellona

#### Blogger in reading

Intervengono i blogger La Pizia, Princess Proserpina, Robba e Se stasera sono qui

#### domenica 27

ore 12.00

sala Galleria Mediterranea 2

#### La vita in un libro

Sergio Endrigo racconta il suo "Quanto mi dai se mi sparo" Intervengono Marcello Baraghini e Alfredo D'Agnese

ore 19.30

sala II Cairo

#### Ad alta voce

Reading di Maurizio Braucci, Stella Cervasio, Francesco Costa, Diego De Silva, Valeria Parrella. Conduce Francesco De Core

ore 19.30

sala Atene

#### Pensieri poetici

Sandro Compagnone e Raffaele Porta presentano le poesie di Luigi Finelli Con la collaborazione artistica di Lello Giulivo

#### Dentro e fuori lo schermo: tv e nuovi media

sabato 26

ore 17.00

sala Barcellona

La droga della simulazione: usi e abusi dei new media

Intervengono Alberto Abruzzese, Alessandra C, Jaime d'Alessandro e Gianfranco Pecchinenda

ore 18.30 sala Beirut

#### A spasso con la fiction

Storie di casa nostra tra set, location e turismo televisivo.

Con Alberto Abruzzese, Luisella Bolla, Renato Carpentieri, Adele Pandolfi, Marino Sinibaldi, Interviene Teresa Armato

In collaborazione con l'Assessorato al Turismo, Spettacolo e Cultura della Regione Campania e Vallecchi Editore

#### domenica 27

ore 11.00 sala Atene

#### Digitale terrestre

Intervengono Alberto Abruzzese, Massimo Fichera, Aldo Fontanarosa, Gino Frezza e altri ospiti

ore 17.30 sala Beirut

#### La vita al tempo del reality show

Diego De Silva incontra Mauro Covacich, autore del romanzo "Fiona"

#### Informazione, editoria e promozione della lettura

venerdì 25

ore 15.00 sala Atene

#### Le donne si leggono

Presentazione del progetto itinerante di lettura nelle biblioteche della Provincia di Napoli

A cura dell'Assessorato alle Pari Opportunità della Provincia di Napoli

ore 18.00 sala Galleria Mediterranea 2

## Il diario dell'anno 2004 raccontato dalle notizie e dalle immagini

Intervengono Pierluigi Magnaschi e Mario Orfeo

ore 17.00 sala Beirut

#### Incontro dibattito sulla promozione della lettura

Presentazione dei progetti sulla promozione della lettura Intervengono esperti e operatori

sabato 26

ore 14.30 sala Beirut

#### Librerie nel Sud: cominciamo da tre!

A cura dell'Associazione Italiana Editori e Galassia Gutenberg Intervengono Salvatore Guadagnuolo, Diego Guida, Caterina Pastura, Giovanni Peresson, Paolo Pisanti, Maria Antonella Sgroi

#### domenica 27

ore 18.00 sala Galleria Mediterranea 1

#### Editori Campani

Premiazione degli editori vincitori dei premi LR 30/1990 dell'anno 2004. A cura dell'Assessorato al Turismo, Spettacolo e Cultura della Regione Campania. Interviene *Teresa Armato* 

#### lunedì 28

ore 11.00

sala Galleria Mediterranea 2

#### Formazione per l'industria editoriale di quarta generazione

A cura dell'Associazione Italiana Editori e Galassia Gutenberg. Intervengono Enrica Amaturo, Bruno Brunetti, Alberto Cadioli, Luisa Finocchi, Matilde Marandola, Giovanni Peresson, Giovanni Ragone, Vittorio Spinazzola

## Società dell'informazione, e-learning e print on demand

venerdì 25

ore 15.00

sala Galleria Mediterranea 2

#### Editoria e print on demand

A cura di Xerox

ore 16.30

sala II Cairo

#### Nuove tecnologie e modelli di apprendimento La qualità nella formazione a distanza

A cura di ARLAV-Regione Campania

Intervengono Angelo Antonelli, Adriana Buffardi, Patrizia Di Monte, Bruno Fadini, Alfredo Tamborlini, Giuseppe Zollo

sabato 26

ore 11.30

sala Galleria Mediterranea 1

#### La Città Digitale

Evoluzione della Società dell'Informazione in Campania.

Intervengono Maria Adinolfi, Linda Basc, Alberto Bottino, Giorgio Gambosi, Gianni Minoli, Luigi Nicolais, Antonella Proietti. Modera Maddalena della Volpe A cura dell'Assessorato alla Ricerca Scientifica e Sistemi Informativi della Regione Campania

#### I giovani tra formazione e lavoro

venerdì 25

ore 14.30

Sala Beirut

## Nuove strategie di comunicazione per combattere la dispersione scolastica

Presentazione del progetto Against Abandon

A cura dei partner di progetto

sabato 26

ore 10.30

sala Galleria Mediterranea 2

#### I giovani: quali consumi culturali?

Intervengono Luigi Caramiello, Angela Cortese, Mario Petrella, Roberto Porciello A cura dell'Assessorato alle Pari Opportunità della Provincia di Napoli

ore 15.00

sala Galleria Mediterranea 1

#### **REFLEX** in Campania

Indagine comparativa su occupazione, professionalità e competenze dei laureati europei

A cura di ARLAV-Regione Campania

Intervengono Angelo Antonelli, Adriana Buffardi, Adriano Giannola, Roberto Moscati, Carlo Neri, Guido Trombetti

#### Istituzioni, intercultura e iniziative per la pace

venerdì 25

ore 10.00 sala II Cairo

Integrazione scolastica delle bambine immigrate:

**quali modelli culturali** A cura dell'Ufficio Scolastico Regionale della Campania

Intervengono Caterina Arcidiacono, Luciana Astolfi, Alberto Bottino, Marinella Garaiulo. Saverio Petitti

ore 11.30 sala Barcellona

Oriente/Occidente: lo shock delle civiltà

Incontro promosso dall'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale" Interviene Luigi Mascilli Migliorini

ore 15.00 sala Galleria Mediterranea 1

Bauli Volanti - Ragazzi... Ciak si gira! - Le Saidien

Esperienze e progetti dei percorsi interculturali dell'Assessorato all'Istruzione e Immigrazione della Regione Campania. Ne discutono *Ernesto Morabello Morabito, Fioravante Rea* e i gruppi di sperimentazione. Segue proiezione del corto "Tra cielo e terra". Conclude *Adriana Buffardi* 

ore 16.30 sala Galleria Mediterranea 1

Le città dell'intercultura

Intervengono rappresentanti delle comunità immigrate presenti in Campania e *Adriana Buffardi* 

domenica 27

ore 10.30 sala Galleria Mediterranea 1

Atlante sonoro

Presentazione del progetto con *Alberto Bottino* e *Maurizio Piscitelli* A cura della Direzione Scolastica Regionale della Campania, MIUR Direzione generale per gli affari internazionali e dell'istruzione

ore 18.00 sala Marsiglia

Napoli e il Mediterraneo. Le iniziative per la pace in Medioriente A cura dell'Assessorato all'Educazione e alle Relazioni Internazionali del Comune di Napoli

lunedì 28

ore 16.00 sala Marsiglia

Un progetto di solidarietà tra le Università campane e l'Università di Nassiriya

Intervengono Malik Abrham, Giovanna Borrello, Giuseppe Cantillo, Ida Fornario, Giuseppe Soriero. A cura dell'Associazione Il Campo

FAHRENHEIT - RADIO 3

in diretta da Galassia Gutenberg

venerdì dalle ore 15.00 alle ore 18.00 sabato dalle ore 15.00 alle ore 18.00 domenica dalle ore 15.00 alle ore 16.45



Tre puntate dedicate al Mediterraneo: le letterature, le cucine, i popoli e i conflitti del mare che bagna Napoli condotte da Marino Sinibaldi

#### Eventi e spettacoli

sabato 26

ore 20.30 sala Galleria Mediterranea 2

Mare: canzoni da amare e da rubare

Intervengono Francesco Bellofatto, Michele Bovi, Lorenzo Brusci, Claudio Chianura, Alfredo D'Agnese, Giulio De Martino, Girolamo De Simone, Maurizio Piscitelli, Lello Savonardo. Concerto di Max Fuschetto con Irvin Vairetti e Giulio Costanzo. A cura di Konsequenz

domenica 27

ore 19.00 Teatro Mediterraneo

Concerto sinfonico dell'orchestra del Mediterraneo Koinè

Clarinetto solista *Kinan Azmeh*. Direttore *Giuseppe Camerlingo*. Musiche di Cimarosa, Mozart e Mendelssohn. Produzione Cosarara. Con il contributo dell'Assessorato ai Rapporti con i Paesi del Mediterraneo e dell'Assessorato al Turismo, Spettacolo e Cultura della Regione Campania

ore 21.00 sala Barcellona

Una storia mediterranea

Letture di Licia Maglietta da Assia Djebar

#### **MOSTRE**

**Stracciando i veli** Mostra di donne artiste dal mondo islamico In collaborazione con Fondazione Laboratorio Mediterraneo e Maison de la Méditerranée

Gli occhi dell'innocenza Le immagini dei piccoli nelle guerre dei grandi A cura di ANSAmed

Biblioteca del Mediterraneo

Promossa dalla Regione Sardegna in collaborazione con l'Assessorato ai Rapporti con i Paesi del Mediterraneo della Regione Campania

Libri damare

di Vincenzo Lamberti

Generazione Extra

Mostra fotografica di *Miriam Pipolo* e *Oreste Pipolo*, con il contributo di CGIL Filcams Napoli

Galassia Gutenberg e Multisala Filangieri presentano

Galassia invita al cinema

mercoledì 23 febbraio · ore 20 · Multisala Filangieri, Sala Rossellini

Anteprima nazionale del film

GUARDIANI DELLE NUVOLE di Luciano Odorisio

Vincitore del 28° Cairo International Film Festival

con Anna Galiena, Alessandro Gassman, Claudia Gerini, Leo Gullotta, Franco Nero, Luisa Ranieri, Yorgo Voyagis. Tratto dall'omonimo romanzo di Angelo Cannavacciuolo (Baldini Castoldi Dalai)

Intervengono il regista, lo scrittore **Angelo Cannavacciuolo** e il cast del film. Coordina **Valerio Caprara** 

Per informazioni 081 2486112 · 335 331478

#### Galassia per l'infanzia e la scuola

#### Incontri

Ogni giorno sono previsti incontri, laboratori, spettacoli per studenti e operatori scolastici. Il programma completo delle iniziative è in distribuzione presso gli istituti scolastici della Campania e sul sito www.galassia.org. Per l'esonero dall'obbligo di servizio: Prot. n. 2671 del 18/11/2004 sul sito. Per informazioni e prenotazioni: tel. 081.7147521

#### venerdì 25

#### ore 10.00

Laboratorio di animazione teatrale e attività espressive Interviene Carlo Signore

#### ore 10.00

#### Mediterraneo: il futuro di una storia

Presentazione del progetto promosso da E.I.P. Italia e dalla rete M.E.La.V.eR.D.E.

#### ore 11.30 · lunedì 28 ore 16.00

#### La scelta vegetariana nella tradizione alimentare mediterranea

Incontro promosso dalla Sezione Campana della Società Vegetariana. Intervengono Vincenzo Falabella, Paola Montagnese, Anna Maria Semproni

#### ore 16.30

#### Andersen: l'anatroccolo che affascinava i cigni

Seminario promosso da Leggere per... sul noto scrittore danese per il bicentenario della nascita. Anteprima della mostra bibliografica "Omaggio ad Andersen". In collaborazione con I Teatrini e La Mansarda

#### sabato 26

#### ore 10.00

#### Blog per l'apprendimento della lingua e cultura straniera

Esperienze a confronto. Intervengono Maria Gragnaniello, Rita Mazzocco e Gaetano Vergara

#### ore 17.00

#### Crisi della scuola e nuovi ambienti di apprendimento:

#### i videogiochi ipertestuali

Incontro promosso da LabTeD-Laboratorio di Tecnologie della Didattica di Napoli. Intervengono esponenti dell'Osservatorio di Comunicazione, dell'Università Federico II. della Fondazione Osservatorio Bambini & Media. Coordina Nicola Cotugno

#### domenica 27

#### ore 11.00

#### Laboratori per ragazzi in Europa

Incontro promosso dalla Scuola di Televisione "Nanni Loy" (DGSR, Comune di Napoli, Regione Campania, S.M.S. Verga) e da Cooperativa Cantiere Giovani. Coordinamento di *Maria D'Ambrosio* per l'Assessorato Legalità e Sicurezza della Provincia di Napoli. Consegna del Premio Galassia alla scuola vincitrice della VI edizione del Concorso "Leggere è... dillo con uno spot"

#### lunedì 28

#### ore 10.00 e 11.30

## La violenza nei cuori giovanili: come imparare ad ascoltare gli adolescenti

Intervengono Annunziata Dell'Aversano e Carlo Signore

#### ore 10.00 e 11.30

#### Orientamento all'Università:

#### prova simulata dei test di ammissione

Incontro promosso da Alpha Test. Interviene Maurizio Burale

#### Spettacoli e Concorsi

#### venerdì 25

#### ore 10.00 e 14.30

#### Una bella differenza

Realizzato da 2º Circolo Didattico di Qualiano

#### ore 10.00 e 11.30

#### Le avventure del Piccolo Principe di San Sereno

Performance teatrale promossa dalla libreria Librotondo e incontro con Nicola Barile e Daniele Bigliardo a cura di Colonnese e Tilapia

#### sabato 26

#### ore 10.00 e 11.30

#### Delictum - Lettura a più corpi e a più voci

Realizzato dall'Associazione Culturale II Pesceorso

#### ore 10.00 e 11.30

#### Piccole vite insignificanti

Realizzato da La Seconda Ombra. Testo e regia di Carlo Signore

#### lunedì 28

#### ore 10.00 e 11.30

#### A pranzo con Totò Sapore

Realizzato da Associazione Cassiopea onlus. Regia di Ettore Grimaldi

#### ore 10.00 e 11.30

#### Natale in casa Capiello

Realizzato dalle IV elementari A e B del Convitto Nazionale Vittorio Emanuele II di Napoli

#### Leggere è... dillo con uno spot

Settima edizione del concorso nazionale per le scuole della Campania, promosso dall'Associazione Galassia Gutenberg e dall'Istituto di Didattica della Comunicazione. Per informazioni: www.idicom.it

#### Galassia per la promozione della lettura

#### Un libro per amico

### Campionato scolastico a squadre sul tema "Il Mare e il rapporto interculturale tra i popoli" - Ill edizione

Promosso dall'Assessorato all'Educazione del Comune di Napoli, dall'Assessorato alle Politiche Scolastiche della Provincia di Napoli e dall'Assessorato all'Istruzione della Regione Campania organizzato da Galassia Gutenberg, in collaborazione con l'Ufficio Scolastico Regionale per la Campania. Fase eliminatoria e premiazione degli elaborati delle squadre vincitrici

#### Leggere per...

Progetto di invito alla lettura finalizzato alla prevenzione dei fenomeni di dispersione scolastica, con attività didattiche e ludiche, dell'Ufficio Scolastico Regionale della Campania e dell'Associazione Galassia Gutenberg, in collaborazione con l'Assessorato agli Affari Sociali del Comune di Napoli - L. 285/97.